

Downloaded via the EU tax law app / web

???????? ???? ?????????????? (???????? ??????)

??? 18?? ????????? 2013 (*)

«????? ?????????????????? ?????? – ????? ??????? 77/388/??? – ????? 17 ??? 13, B, ?????????? ??, ??????? 6 – ?????????? – ????????? ??? ?????????????????? ?????? ????????? – ??????? ?????????????? – ??????? ??? ?????? “????????????? ?????????????? ?????????????”»

????? ?????????? C-26/12,

?? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? 267 ?????, ??? ?????????? ?? Gerechtshof te Leeuwarden (????? ??????) ?? ?????????? ??? 3?? ??????????????? 2012, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ????? 18 ??????????????? 2012, ??? ?????????? ??? ???????

Fiscale eenheid PPG Holdings BV cs te Hoogezand

?????

Inspecteur van de Belastingdienst/Noord/kantoor Groningen,

?? ??????????????? (????????? ??????),

?????????????? ??? ????? L. Bay Larsen, ?????????? ??????????, J. Malenovský, U. Lõhmus, M. Safjan (??????????) ??? A. Prechal, ???????????,

????????? ??????????????????: E. Sharpston

?????????????????: M. Ferreira, ?????? ?????????????? ???????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????? ??? ?????????? ??? ??’ ?????????????????? ??????????????? ??? 6?? ?????????????????? 2013,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????:

- ? fiscale eenheid PPG Holdings BV cs te Hoogezand, ?????????????????????? ??? ????? E. M. van Kasteren, O. L. Mobach ??? C. Evers, belastingadviseurs,
- ? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? B. Koopman ??? C. Wissels,
- ? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? H. Walker ??? ????? O. Thomas ??? L. Christie, ?????????????????????? ??? ??? R. Hill, barrister,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? L. Lozano Palacios ??? ??? W. Roels,

????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? 18?? ?????????????? 2013,

?????????? ??? ??????????????

??????????

1 H ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????? 13, ?,

????????? ??, ?????? 6, ??? 17 ??? ?????? ??????? 77/388/E?? ??? ????????????, ??? 17??
????? 1977, ????? ?????????????? ??? ??????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????
?????? ?????? ?????????? – ?????? ????????? ?????? ????????????????? ??????: ???????????
????????????? ????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49, ??? ?????: ??? ????).

2 ? ?????? ????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? fiscale eenheid
PPG Holdings BV cs te Hoogezand (??? ?????: PPG) ??? ??? Inspecteur van de
Belastingdienst/Noord/kantoor Groningen (??? ?????: Inspecteur) ?????????? ?? ?????????????? ??????
?????????? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ??? ?? ?????????? ?????????? ??? 1??
????????????? 2001 ?????? 31 ?????????????? 2002.

?? ??????? ??????????

?? ?????????? ??? ??????????

3 ?? ?????? 4, ?????????????? 1 ??? 2, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????:

«1. ??????????? ?? “?????????????? ????? ?????” ?????????????????? ??????, ???? ?????? ??????????????
??? ?? ?????????????????? ?????, ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????
????? ?????????????? 2, ??????????????? ??? ?????????????????? ??????? [?] ??? ?????????????????? ???
????????????????????? ??????.

2. ?????????????????? ?????????????????????, ????? ??? ??????? ??? ?????????????? 1, ?????? ?????? ??
????????????????????? ??? ??????????????, ??? ?????????? ? ??? ?????????????? ?????????????,
????????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????, ??? ?????????????? ??????????????????
?????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ? ??? ?????????????????? ?????
?????. ?? ??????????????? ?????????????????? ?????????????? ??????? ? ?????????????????? ?????????????? ? ??????
????????, ????? ??? ?????? ?????????????? ??????? ?????????????? ??????????????».

4 ????? ?? ?????? 6, ?????????????? 4, ??? ?????????? ??????:

«????? ?????????????????? ?????? ?????, ? ??????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ???????,
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ???
?? ?????? ??????????????»

5 ????? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ??????????, ????? ??????????
??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ???
?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ??? ??? ???????????,
??? ?????? ? ?????? ??????????

6 ?? ?????? 13, B, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????:

«?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????????, ??? ???
????????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ??????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????,
????????????????????? ??? ??????????????»

?) ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????, ?????? ??????? ?????????????????????? ??
?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????, ??? ?????????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????,

[...]

?) ??? ?????????? ?????????:

[...]

6. ?? ??????????? ?? ?????????? ??????????, ????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????

[...]».

7 ?? ?????? 17 ??? ?????? ????????? ?????????? ?? ??????????:

«1. ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????.

2. ????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??, ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ??????????:

?) ??? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??????

?) [...]

[...]

5. ????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? 2 ??? 3 ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??????????, ? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????????.

[...]»

?? ?????????????? ????????

8 ?? ?????? 2 ??? ?????? ?? 1968 ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? (Wet op de omzetbelasting 1968, ?? ??????: ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????????) ??????? ?? ??????:

«????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????????, ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ? ??????, ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??????????????»

9 ?? ?????? 11 ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????:

«1. ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?? ??????:

[...]

i) ?? ?????????????? [...] ??????????????:

[...]

3. ? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????
????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??????????????,

[...]».

10 ?? ?????? 15 ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????:

«1. ? ?????????????????? ??? ?????? 2 ??????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?
????????????????????, ?????????????????:

?) ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????? ?????????????????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????, ?????? ???
????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????????? ?????? ???
????????????????????????

[...]

?) ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????:

[...]

?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????????? ?????? ???
????????????????????????

[...]».

? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????????? ??????????????

11 ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????????, ? PPG ??????????????
????????????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ?? ??????????
????????????????? Stichting Pensioenfonds PPG Industries Nederland (??? ??????: ?????????? ??????????????????).
????????????? ?? ??? ?????????????????? ??????????????, ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????, ??? ?????????? ???
????????????????????? ?????????????, ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? PPG. ?? ?? ?????????????? ??? ?? ?? ??????
????????????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????????????????
????? ??? ??? PPG.

12 ?????? ?????????????????????? ?????? ? PPG ??? ??? ? ?????????????????? ?????????????????, ?????????? ???
????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????????
?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????, ?????? ?????? ?? ?????????????????? ???
????????????????? ?????? ??? ? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????????
????????????????????????????? ?????????????????. ?????????????????, ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??
????????????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????????????

13 ??? ?????????????????? ??? PPG, ? PPG Industries Fiber Glass BV, ?????????? ?? ?????????????????? ??????????
????????????? ?????????????????? ?????????????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??
????????????????????? ??? ?????????????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????
?????????????????. ?? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?????????? ??????????????????. ? PPG ?????????????? ?? ??????
????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ??? 2001 ??? 2002 ??? ?
????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? 139 304,23 ??????

14 ?????? ??? PPG ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????????????? ??????????????

??? 1?? ??????????? 2001 ?????? 31 ??????????? 2002. ? ?? ??? ???? ?????????? ??????
????????????? ??? ??? Inspecteur ??? ?????????? ?? ????????? ??????????. ?? Rechtbank
Leeuwarden ?????????? ?? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ????? ??? ?????????? ???
Inspecteur. ? PPG ?????? ????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? Gerechtshof te
Leeuwarden.

15 ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ???
????? ?????? ?????????? ?????? ? Inspecteur ?? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????? ??????????.

16 ? PPG ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??
????????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????????
????????? ?????????????????????? ?????????, ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????????
??? ?????????? 15, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????. ?????????????????, ?
PPG ?????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? 11, ?????????????? 1, ?????????????? i, ?????????? 3, ???
?????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????????????
????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???.

17 ? Inspecteur ?????????????????? ??? ? PPG ??? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ??????????????
??? ?????????????? ??? ? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????????
???, ?? ?? ?????????, ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????
????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ???, ? Inspecteur
????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? «????????????? ?????????????».

18 ??? ??? ?????????????? ??????, ?? Gerechtshof te Leeuwarden ?????????????? ?? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????
?????????????:

«1) ?????? ?? ?????? 17 ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ? ??????????
????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????
????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ???
?????? [?????] ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ???
????????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????????????????;

2) ??????? ??? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ??????????????????
????????????? ??????????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????
????????????????????? ? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ???
????????????????????????? ??????, ?? ?????????????????????? ?? “????????????? ?????????????” ?????? ??? ?????????? ???
????????? 13[, ?], ?????????????? ??, ?????????? 6, ??? ?????? ??????????????»

??? ??? ?????????????????????? ??????????????????

??? ??? ?????????? ??????????????????

19 ?? ?? ????? ???????, ?? ?????? ????????????? ?????? ???' ?????? ?? ????????????????? ??
?? ?????? 17 ??? ?????? ????????? ?????? ??? ?????? ??? ????????????????? ?????? ??? ? ??????,
???????????????? ?? ??????????????? ?? ????????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ????
????? ????????????? ??, ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ? ???? ???? ???? ??????????
????????? ?? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ???? ????
????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ? ???? ?????? ?? ? ???? ???? ???? ????
????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ? ???? ?????? ?? ? ???? ???? ???? ????
?????????????

20 ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ???? ?????? ?????, ?????????????? ?????????? ? ??????????
??? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ???? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????
??? ?????????????????? ?? ? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????? ?????
??? ?????????????????? ?????????????????????? ???. ??????????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ???? ? ? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??
????????????????? ?????????????????????, ?????????????????? ??? ?????? ? ??? ?????????????????????? ?????, ??? ???
????????????????? ??? ?? ? ???? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? (??.
????????????? ??? 22?? ?????????? 2012, C-153/11, Klub, ?????? 35, ??? ??? 4?? ?????????????? 2012, C-
550/11, PIGI, ?????? 21).

21 ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????
??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ? ??????? ??? ?????????????????? ??????, ??????
????????????? ?????????? ? ??????? ?????????? ??? ??????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??????????
?????????? ??? ?????? ? ?????????????????? ?????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? (??.
????????????? ??? 8?? ?????????? 2000, C-98/98, Midland Bank, ?????????? 2000, ? I-4177, ?????? 24,
??? ??? 22?? ?????????????????? 2001, C-408/98, Abbey National, ?????????? 2001, ? I-1361, ??????
26).

22 ??????, ??????????????????, ??????, ? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ???
????????????????? ?????? ?????, ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????? ?????????? ??????? ????
????????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ? ?????????????????? ?????????? ??????? ??? ??????????
????????????? ?????????????, ?????? ?? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ??????????
????????? ??? ???, ?? ? ??????, ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ? ??? ??????????????
??? ?????? ?????????. ?? ??????? ?????? ?????, ??????????, ??????? ??? ?????? ?????? ?? ? ???????
??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ????? (?? ?????????? ??? 21??
????????????????? 2013, C-104/12, Becker, ?????? 20).

23 ????? ??? ??? ??? ??? ?????? ?????? ??????????????, ? ??????? ?????????? ??? ??????? ??????????
????????????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????????, ?????????????????, ?????? ?????
??? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ??? ???? ?????????? ? ??? ?????????????? ??? ?
????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????????
(?? ?????????????? ??? 29?? ?????????????? 2009, C-29/08, SKF, ?????????? 2009, ? I-10413, ?????? 60,
??? 16?? ?????????????????? 2012, C-118/11, Eon aset Menidjmont, ?????? 48, ??? ??? 30?? ??????
2013, C-651/11, X, ?????? 55).

24 ?????????, ??????? ?? ?????????????????? ??, ?????? ?? ?????????? ??? ?? ??????? ?????????????? ???
????????? ? PPG ?????????, ??? ?????????? ?????????, ?????? ?????????? ??????? ??? ??????????????,
??? ?? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????? ??????? ?????????? ??????????

25 ?????????, ??? ?????????????????? ???, ?????? ?????????? ??? ??????? ??????, ? PPG ??????????
??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??
????????????? ??? ?? ???? ??????????????. ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????, ? PPG ??????????????

31 ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ????????? ?????????
????????? ????? ????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????. ??????
??????, ?? ?? ????? ?????????? ?????????? ?????? ???' ?????? ?????????????????? ?? ??????? ??? ??????
?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ????? 7 ?????????? 2013 ????? ?????????? C-
424/11, Wheels Common Investment Fund Trustees ?..?..

32 ??? ??? ?????????? ??????, ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??????????

???? ??? ?????????????? ????????

33 ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? ??? ??????? ??????????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????, ?????? ??? ?? ??? ?????????????, ??? ??????????????????

???? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? (????????? ??????) ??????????????????

?? ?????? 17 ??? ?????? ?????????? 77/388/E?? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977,
????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ??????
????????? ?????????? ?????????????? – ??????? ?????????? ??????? ?????????????????????? ??????: ??????????????
????????????????? ?????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????????,
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????? ??? ?????? ?????????????? ???, ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????
????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ??????? ?? ?????????? ??????
????????? ?????? ?????????? ?????????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????????????????
????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????, ??? ??? ??? ??? ??? ?? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????? ??????????
????? ?????????? ?????????????.

(?????????????)

* ?????????? ??????????????????: ? ??????????????